Universidad Zaragoza

Curso Académico: 2022/23

30403 - Comunicación oral y escrita en lengua francesa I

Información del Plan Docente

Año académico: 2022/23
Asignatura: 30403 - Comunicación oral y escrita en lengua francesa I
Centro académico: 103 - Facultad de Filosofía y Letras
Titulación: 455 - Graduado en Lenguas Modernas
Créditos: 12.0
Curso: 1
Periodo de impartición: Primer semestre
Clase de asignatura: Formación básica
Materia:

1. Información Básica

1.1. Objetivos de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura 30403 *Comunicación oral y escrita en Lengua Francesa I* es una de las asignaturas *minor* dentro del plan de estudios de Lenguas Modernas.
Esta asignatura es la primera toma de contacto con el nivel B1, nivel que se deberá adquirir une vez cursadas *Comunicación Oral y Escrita en Lengua Francesa II y III*.
Los objetivos generales de esta asignatura son los siguientes:
1. Desarrollar la capacidad del estudiante de comunicarse (comprensión y producción) de forma oral y escrita en francés mostrando un dominio instrumental de la lengua.
2. Desarrollar la capacidad del estudiante a sintetizar, transferir e intercambiar información de forma oral y escrita en lengua francesa.
3. Desarrollar la capacidad del estudiante de traducir de una lengua a otra.
4. Desarrollar la capacidad del estudiante de trabajar de forma autónoma, fomentando el auto-aprendizaje de la lengua francesa.
5. Desarrollar la capacidad del estudiante de trabajar en grupo.
6. Fomentar el interés del estudiante por la lengua francesa como objeto de estudio y como medio para acceder a otros campos del saber.
7. Hacer reflexionar al propio estudiante sobre el proceso de aprendizaje de la lengua francesa y hacer que puedan relacionarla con las restantes lenguas modernas objeto de la titulación.

Estos planteamientos y objetivos están alineados con los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la Agenda 2030 de Naciones Unidas (https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/), de tal manera que la adquisición de los resultados de aprendizaje de la asignatura proporciona capacitación y competencia para contribuir en cierta medida a su logro:

Objetivo 4: Educación de calidad.

Objetivo 5: Igualdad de género.

Objetivo 10: Reducción de las desigualdades.

Objetivo 16: Paz, justicia e instituciones sólidas.

1.2. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

En el plan de estudios del Grado de Lenguas Modernas, la asignatura 30403 *Comunicación Oral y Escrita en Lengua Francesa I* se articula como una de las opciones previstas para cursar estudios de una lengua *minor*. Esta asignatura marca el punto de partida necesario para poder cursar aquellas asignaturas relacionadas con la lengua francesa como lengua *minor*, y supone el contacto inicial del estudiante con el nivel B.1, nivel que deberá consolidar a través de las asignaturas *Comunicación Oral y Escrita en Lengua Francesa II y III.* Además, esta asignatura se complementa con otras tres asignaturas introductorias de gramática, cultura y literatura francesas. El conjunto de asignaturas de la lengua *minor* permite al estudiante de la titulación adquirir competencias comunicativas en lengua francesa equivalentes, al menos, al nivel B1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas.

1.3. Recomendaciones para cursar la asignatura

Dado que los contenidos de la materia en la que se inscribe esta asignatura se centran en las competencias propias del nivel B1 del MCERL, se recomienda que el nivel previo en lengua francesa de los alumnos que se matriculen en esta asignatura sea un A2. Se recomienda igualmente la asistencia regular a clase con el fin de acumular conocimientos y

asimilar lo aprendido.

2. Competencias y resultados de aprendizaje

2.1. Competencias

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

CE1: Conocimiento de la gramática de la lengua *maior*, y de una o dos lenguas extranjeras más *minor*.

CE2: Conocimiento del sistema fonológico de la lengua *maior*, y de una o dos lenguas extranjeras más *minor*.

CE9: Conocimiento de la realidad sociocultural actual de los países de la lengua *maior*, y de la(s) lengua(s) *minor*.

CE16: Comunicarse en la(s) lengua(s) *minor*, nivel B1.

CE18: Comprender textos orales y escritos en la(s) lengua(s) *minor*, nivel B1.

CE20: Producir textos en la(s) lengua(s) *minor*, nivel B1.

CE30: Traducir textos de diversa índole.

CG2: Capacidad de comunicación oral y escrita en al menos dos lenguas extranjeras.

CG3: Desarrollo de estrategias de comunicación.

CG11: Capacidad de trabajar en equipo.

CG12: Capacidad para trabajar de manera autónoma.

2.2. Resultados de aprendizaje

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

Es capaz de comunicarse en lengua francesa de forma oral: podrá desenvolverse con facilidad en casi todas las situaciones de la vida cotidiana que se le presenten.

Podrá participar espontáneamente en conversaciones que surjan sobre temas generales y de interés personal.

Es capaz de sintetizar, transferir e intercambiar información de forma oral y escrita de la lengua francesa.

Es capaz de comunicarse en lengua francesa de forma escrita: será capaz de redactar textos sencillos y bien estructurados sobre temas conocidos o de interés personal.

Es capaz de comprender discursos: será capaz de comprender las ideas principales de un discurso del nivel de lengua correspondiente y que trate asuntos cotidianos o personales.

Podrá comprender las líneas principales de muchos programas de radio o televisión que traten temas actuales o asuntos de interés personal.

Es capaz de comprender textos escritos: textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano. Comprenderá la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.

Es capaz de traducir sin dificultad, del español al francés y del francés al español, textos no especializados.

Los resultados previstos son acordes con el nivel A2.2, teniendo en cuenta que se aspira a alcanzar el nivel B1.2 del MCERL al terminar COE III.

2.3. Importancia de los resultados de aprendizaje

Dado que esta asignatura es la primera de lengua francesa dentro del Grado en Lenguas Modernas, la importancia que cobra es trascendental. Marca el nivel de partida necesario para poder cursarla, pero igualmente debe establecer el nivel de salida óptimo que será requisito imprescindible para que los estudiantes sigan sin dificultad las restantes asignaturas en lengua francesa del grado, tanto aquellas que tienen como objeto la propia lengua (las homólogas II y III del francés como lengua *minor*), como las que se centran en el estudio de la literatura y de la cultura y civilización francesas como lengua *minor* y/o *maior*.

3. Evaluación

3.1. Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación:

Primera convocatoria

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

La prueba final constará de un examen, eminentemente práctico, donde se podrá demostrar la adquisición progresiva de las competencias expuestas y la asimilación de los contenidos del programa.

La evaluación constará de cinco pruebas:

a) Una comprensión auditiva

b) Una comprensión lectora

c) Una producción escrita

d) Una prueba de conocimientos (gramática, léxico, traducción, etc?)

e) Una producción oral.

Cada prueba tendrá un valor del 20% sobre la calificación final.

Es condición *sine qua non* obtener una nota mínima de 5 en cada una de las pruebas para que estas puedan promediar.

Cuando no se pueda superar la asignatura por no haber conseguido en una o varias de las cinco pruebas previstas el mínimo requerido, se hará constar como calificación de la convocatoria la siguiente: 4 SUSPENSO. Si en ninguna de las cinco pruebas se alcanza una puntuación igual a 5 sobre 10, el valor numérico de la calificación de la convocatoria será, sin embargo, el que resulte del cálculo de la media de las notas obtenidas.

Segunda convocatoria
Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico).

Esta segunda convocatoria se rige por el mismo sistema, pruebas, cómputos y criterios de evaluación que la primera convocatoria global.

4. Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos

4.1. Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

? La presentación, por parte del profesor, de los elementos lingu?ísticos necesarios para el desarrollo de las competencias.
? Una participación muy activa por parte de los estudiantes en las sesiones presenciales, que les permita hacer uso de la lengua francesa en la simulación de situaciones comunicativas propuestas por el profesor.
? La preparación, fuera del aula, del trabajo realizado en las sesiones presenciales.
? La realización de las presentaciones orales exigidas para la superación de la asignatura.

Se recomienda al alumno la utilización del siguiente manual como apoyo metodológico hasta alcanzar el nivel B1.2: VV. AA. *Entre nous 3. Méthode de français. Livre de l?élève + Cahier d?activités + CD audio*, Édition Maison des langues, 2016, ISBN 9788416273249.

4.2. Actividades de aprendizaje

- Clases teórico-prácticas de explicación y de realización de ejercicios sobre los diferentes aspectos de la lengua francesa abordados en el programa.

- Clases prácticas para la realización de **presentaciones orales** por parte de los estudiantes, de manera individual o en grupo, de puesta en práctica de las competencias lingu?ísticas adquiridas. Estas clases incluirán actividades como debates, presentación de temas elegidos por los alumnos, creación y presentación de un personaje, entrevistas, etc.

- Clases prácticas sobre **composición de textos escritos** donde se trabaje sobre la adquisición de vocabulario, la estructura de las frases, las concordancias temporales de los verbos, etc.

- Clases prácticas de **traducción directa e inversa** a partir de frases con el fin de adquirir y revisar diferentes aspectos explicados en clase.

- **Una lectura obligatoria** que podrá ser objeto de examen tanto en las pruebas escritas como en la producción oral y formar parte de las actividades realizadas en clase a lo largo del curso.

4.3. Programa

Revisión de los contenidos adquiridos en niveles previos al A2.1 del MCERL.

Se abordarán los contenidos siguientes, combinando la práctica oral y escrita, teniendo siempre presente que el nivel que debe alcanzarse al final del semestre es el A2.2 del MCERL:

Objetivos gramaticales

- Le présent
- Le passé récent
- L?imparfait
- Le passé composé
- Le futur simple
- Le conditionnel présent
- Le subjonctif présent après quelques verbes
- Les pronoms personnels directs, indirects, les pronoms en et y, les pronoms démonstratifs, possessifs, la mise en

relief
- La place et l?accord de l?adjectif
- Les comparatifs, superlatifs, les adverbes (bien, mal, vite?)
- Les indicateurs de temps

Objetivos léxicos

La vie quotidienne, la famille, les professions, l?emploi, le système éducatif, l?habitat, les activités culturelles, sportives, la gastronomie, les fêtes et les traditions, les expressions de l?opinion, les sentiments et les sensations, le caractère, la personnalité, les formules épistolaires, la santé, l?alimentation, les objets, la météo, les voyages, le téléphone, la nature, les problèmes environnementaux, les médias.

Objetivos comunicativos

- Parler de soi, de ses habitudes, de ses goûts, de sa famille
- Parler de ses études, de sa formation
- Evoquer des souvenirs, parler du passé
- Raconter son parcours de vie
- Discuter de son travail
- Décrire ses impressions, donner son opinion
- Exprimer ses goûts, comparer
- Parler de ses rêves, de son avenir, faire des projets
- Dialoguer au téléphone
- Demander / donner des informations et des explications
- Exprimer la cause, la conséquence
- Exprimer la joie, la tristesse, la colère, la déception
- Exprimer l?inquiétude, réconforter et conseiller quelqu?un
- Exprimer des souhaits, des sentiments et des sensations
- Exprimer l?obligation et l?interdiction
- Se disputer, nuancer ses propos
- Exprimer l?hypothèse et la condition
- Débattre, approuver, s?opposer, nuancer
- Ecrire une lettre, un courriel, un journal de bord
- Remercier, féliciter, refuser une invitation

Clases teórico-prácticas de traducción donde se trabajará a partir de frases con especial incidencia en aquellas que expresen tiempo (fecha, duración, simultaneidad, anterioridad, posterioridad), condición, hipótesis, causa, consecuencia, finalidad y concesión.

4.4. Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

- Comienzo de las clases y sesión de presentación de la asignatura: septiembre
- Sesiones teórico-prácticas presenciales (8 horas por semana) a lo largo de todo el semestre.
- Prueba final global durante el periodo oficial de exámenes.

4.5. Bibliografía y recursos recomendados

http://psfunizar10.unizar.es/br13/egAsignaturas.php?codigo=30403